Ղ. 6870

1908 ՄԱՐՏ 12 ՉԱՐՇԵՆԹԻ — 1326 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22 — 1908 ՄԱՐՏ 25 (ԷՖԻԵՆՃԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԵՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՊԵԿ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՊԵԿ

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائله‌سى — جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده ديقران جيوه‌لكيان تاسيس ايتمشدر) — 1 ԽՆԿ., 2 ԽՆԿ., ՎԷ 3 ԽՆԿԱՅԻՆ ՀԱՄԱՐ ԳԻՆԸ. 5 — ԿԻՍԱՄԱՍԻԿ ՀԱՄԱՐԸ ›3

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՈՒԱՆՁՈՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԻՄ. ԵՂՇԵՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877
ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԱԼԱՐԸ

Իտարէխանէի Սիրանպոլս Գապը Ալի ճատէսինէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մաթպասանում սբը։ Կազէթա խատրէսինէ ոչխա մէվսում հաղգընում կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ ալունա։
Մէվսումը նէֆիսյա սահիբ պէնալէր մէճճանէն գոպուլ ալունմաղ վէ ատբէ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ՄԷՍԱԻԼԸ ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ (1)

(ՄԵԾ-ՊԱՀՔ ՄԻՆՆԱՍԷՊԹԻՆԷ

«ԱՆՍԱՌԱԿ ՈՐԴԻ»

Քրիսթէմիկ՝ Մեծ Պահքը Յինոի, Կինոի վէ Ճինոի բազմալրընում Ս. Պատարագ եանատընում օգունմաղ Աւետարան Ֆրգրալրընը՝ Քրիստոսըն սէօյլէսիկի Թէմսիլէրէն ինթիխապ էյլէմիշ վէ պու կիրակիլէր սէ մէզքիւր Թէմսիլէրին հավի օլուսղը «անուսկ, տնես վէ դատաւոր» նամարբյա Թէվսիմ օլընմըշ սբր։ Կէչէն բազար կինի օգունան Աւետարան Ֆրգրալրընը՝ 3 Թէմսիլի հավի սիրէր։ Պունլարան պիրի՝ ղայպ օլմուշ գոյունա, տիկէր՝ ղայպ օլմուշ բարյա վէ իշխանների սէ՝ պիր սէֆիհ վէ միւսրիֆ էվլատա սիա պուլընբյար։ Ինչպու Թէմսիլէր պէրվէհհը սբի սիր։

Պիր չօպանըն 100 գոյունը վար իսի. պունլարան պիրի ղայպ օլուր. չօպան՝ 99 գոյունը պրագրպ, ղայպ օլան գոյունըն Թասգիպ ու Թէհարրիսինէ պաշլար, վէ սոնը պուլունա գատար էօթէ պէրի կէզէր. վէ սոնը պուլընճա օմուզընա ալբպ կէթիրիր վէ պիւթիւն սասթ վէ գոմշուլարընա պիր զիյաֆէթ վերիր։

Պիր գատընըն 10 սահա սիքէսի պուլընբպ, պունլարան պիրի ղայպ օլուր. սրամաղա գոյուլբր. էլինաէ եաղրլմըշ մամ պուլընարը հալատ էվին հեր Թարափընը սիւրիւրիր, նիհայէթ պուլընճա սասթ վէ գոմշուլարընա պիր զիյաֆէթ վերիր։

Պիր բէտէրին իքի էվլատը վար իսի. էն քիչիկի իլէրուատ իսինէէկի միրասան հիսսէսինի իսթէր, ալբր, մէմիլիր պարատէ սէյահաթ իսէր. իսրաֆելրընգա պիւթիւն բարալարընը պիրիրիկ հապպէի վահիսէսի գալմա։ Գէրիլբգ սա իւսթէ կէլիպ, գարընը սոյուրապիլմէք իւզրէ պոզաղ Թոգլուղընա պիրինին եանընա ուշագլըղա կիրէր. օ սա՝ քէնտիսինի սամուզ կիւմէք իւզրէ չիֆթիլիկ կէօնէրիր։ Լաքին գարընը էյիճէ սոյուրապիլէճէք եէմէք սէ վէրմէզ։ Օ՝ սէֆիլէթ վէ զարուրէթ իչինէ իքէն, բէտէրինին սիյանէսի խաթրընա կէլիր. օրայա ավտէթ գարար վերիր վէ նէտամէթը գալալա եալ չէգաս։ Բէտէրի ուզագտան էվլատընըն կէլիսիկինի կէօրիր,

(1) Ճուսմա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ սէրմ օլունան «Եարբանքի Աւետարան»՝ Մեծ Պահքը իքինճի հաֆթասրնա սիա օլուպ, ինչպու մուհիմ մէգալաթը սրրասրյա սէրմ իսէպիլմէք իւզրէ, կէչէն բազար կինքինէ սիա օլան պու Աւետարանը ինչպու Թէֆսիրաթընը պու կիւն նէյր իսէյօրբզ։ Ճ. Շ.

հէման խաթիգալինէ չըթապ էյլէր. էվլատընըն եարբզընը երիգիւնէ վուրմաղ, պիլաքիս միւզէյյէն լիպասլարը կէյինտիրիր վէ Թէբէննիւմաթ վէ բագալարը պիր զիյաֆէթ չէգէր։ Պու սրրասա պէօյիւք պիրսաէրի խանէյէ ավտէթսէ պու սէվինճ ալեմէթլէրինի կէօրսիւգսէ գըզգանը, բէտէրինէ միւբասաթ իսէր. լաքին բէտէրի ալիճէնապնէ վէ միւսսիր իպգահաթըլը անը Թէսքին էյլէր։

Պու Թէմսիլէրին իչինին սէ մանէս ու մագսէտի պիր սիր։ Վէ պու սա պու Թէմսիլէրին մուգասատէմէնանէն խաթիրամ օլընապիլիր։ Ղուկարը պէյանընա կէօրէ, կիւնահքեարը Քրիստոսը իհսան իթմիլէր իսի. Փարիսեցիլէր վէ Դպիրլէր պունը կէօրիւնէ, նէֆրէթ իլէ չեքեյէթ պաշլարընը, վէ «Նիչիւն Ցիսուս քէնտիսինի Ալլահըն էվլատը վէ պէքէնիլէն Մեսիա վէ Քրիստոս քէնտիսի սիր սեյու վաղ իթիկի հալտե, պեյլէ կիւնահքեար սասմընը եաղլարը, օնլարա բէֆգաթ իսէր, վէ օնլարը Թամ իթմէքսէն վէ մէքրուհ օլմագտան իճթինապ իթմէզ» սեյէրէք Քրիստոսը իթհամ իթմէկէ պիլէ ճիւրաթեապ օլուսլար։

Իչթէ Քրիստոս պու իթիրազաթա ճեվապ օլմագ իւզրէ, պու իւչ Թէմսիլէրի էյրատ էյլէմիշ վէ պունլարընը քէնտի Փիրը սէմավիսինի, եանի ինսանլարընի խելաղ բուհանիսինի, կիւնահքեարընը նէտամէթինի վէ պիւթիւն պունլարընը ահար սթիգին Թաթիւի վէ սհսը ճէտիսին Թէէսիսյէ հուսուլբէդիր օլմադընը Թէֆսիր ու իյդահ էյլէմիշ սիր։ Վէ Փարիսեցիլէր՝ քէնտի քէնտիլէրինի ահար սթիգին մուհֆիզը սատ իթիքալէրինէն՝ Քրիստոսըն պու սէօզլէրի քէնտի ալեյհլէրինէ օլուսընը վէ Քրիստոսըն վաղ իթիկի ահար ճէտիսի՝ պու կիւնահքեարընա եագլյշմագտա Թէէսիս իթմէք իսթէսիկինի հըսս էյլէմիշլէր իսի։

Պու նօգթաի նազարտան պիրպիրինէ միւշպիհ օլան պու իւչ Թէմսիլէր իքի սուրէթլէ Թէֆսիր օլունմըշ սբր քի, պու Թէֆսիրլէր քիլիսէնէ սէ գապու օլունմըշ սբր։ Պիրինճի Թէֆսիր իլէ միւնթէխապ Պէնիի Իսրայէլին տիւշմէսի վէ ազվամը սարէնին տավէթի վէ սիկերլիլէ սէ կիւնահքեարընը ավտէթի իւմիտի, Նէտամէթ Թարիգի վէ խէլասը բուհանինին գըյմէթի սէլաշլարը։

Պիրինճի Թէֆսիրսէն պահս իթմէք իսթէմէյիզ, զիրա՝ մէսելէ մանէվիսէն գիյասէթ մեզսէսի սիր. զաթէն Մեծ—Պահքը մագսէտի սէ հայաթը մանէվիսինի Թէֆսիսի սիր։ Քրիստոս պիր մանէսի հիքմէթամիզլէ չուսը անլարմագ իսթէյօր քի, եվվելճէ պէէրիյէթ հեր պիր օլուպ, քեֆֆէտի սէ ճէնապը Հագգ ինտինէսէ մագպուլ իսի. պունլարան պիր գըսմը Ալլահը Թարիգը սելիմինէն պարբլուպ, ճէնապը Հագգան ուզագ պուլընը. պունլարան կիւնահքեարլար վէ էմնալի սուի սիլէգատա պուլընանլար օլուպ, պունլարը ճէնապը Հագգա սեսնէճէկի տէ եագլյշմէզ սբրլար. վէ քէնտի քէնտիլէրինի միւնթէխէպ սատ իլէ քէյֆէթ մայէշա գավանիյնը բուհանիյէնին մուհֆիզաբլարլարդզ սեյէրէք զուրբուրլանանլար տա բէտտ օլընաճագլար վէ քէնտիլէրիյլէ պէրապեր ահար սթիգ սէ՝ Քրիստոսըն Թէէսիս իթմէք իչին չալըշմըշը ահար ճէտիսէ եալ սաչմագլար սբր։

Թէմսիլէրին սբրլ վէ հագիգի մանէսաբ՝ կիւնահքեարընը ավտէթի վէ նէտամէթին գըյմէթինի իչրապ էյլէյօր։ Պու նօգթաի նազարտան կիւնահքեարը Փէնալըզը, նէտամէթին էհէմմիյէթի, նէտամէթին չեքլ ու սուրէթի, իմանընը մէվհումիյէթի, ճէնապը Հագգընը մերհամէթի վէ սարիբէյի Թէֆսիր իթմէկէ լիզգամ կէօրմէյիզ, զիրա պունլար հէր մալիամ օլան չէյլեր սբր։

Թէմսիլէրին իչինէ միսորիֆ վէ սեֆիհ էվլատընը Թէմսիլի էն մարբութը սբր։ Պու միսորիֆին հալի նէ գատար տեհլիլէլի սիր. միւզէյյէն էլպիսէլերատէն մահրում վէ եարը չըպլագ պիր հալատ, եէվմի նէֆագատընը չըգարմագ իչին օ մուբտաբ պիր սիրիւ սոմուզը կէթմէկէ վէ անլերին արգասընատ գօշմաղա մէճպուր. նէֆագատը սա պիր միւքէմմէլ օլա, սոմուզլարը եէտիկի քէչի պունուզը։ Բէտէրինին օ պէրեգեթլի էվի խաթրընա կէթիրմիկի զման նէ՝ միւէսսիր պիր հալ քեպ իթմիշ սիր։ Բէնամ հալը էսէֆիֆիմիզլէ բէտէրինին էվինի մուգայէսէ էյլեր. գալպկինատ պիր մահճանպկէթ վէ հիսաեթ հըսս իսէր։ Բէտէրինին աշխանէսինէ ավտէթ գաթիեն գարար վերիր, հէման եալ չէգաս։ Բէնանիսինին սիւշմէսինին սէպեպի նէ՞ իսի.—նաիլ օլուսը լութֆը Իլահինին գըյմէթինի պիլմէմէսի։ Նէնիսէն քէսբը հայաթ իթմէսինին սէպեպի նէ՞ սիր— ղայպ իթմիշ օլուսը լութֆընի գըյմէթինի թանընմասը։ Բէտէրինին սուրէթը իսթիգալի նէ՝ գատար իւմիտպախշ իսի. էվլատընընի թա եանընա գատար վիւրուսինէ պէքլէմէզ, քէնտիսի չըթապան օլուր. մահճուպ օլմասընը թալեպ իթմէկ. Թէլվիգ իստեր. սալգպ կէօթիւրպ մահվ էյլէտիկի հիսսէ միրասը հիսապա գօյմազ. իսթիրահաթ վէ մէսուսիյէթ, միւզէյյէնաթ վէ չերէգի պախշ իստեր։ Եա օ պէյիւք պիրատէրինին զըպէթէսի, նանբլ անընի եիւրէկկինի ալմազա չալըշըր վէ միւքեսֆիրընընի էն պէյիւկինի վերիր. «սէն սայմա պէնիմէ պէրաբ. Մ. Ֆովզէ իսէ՝ քէնտի սինինինէ վէ այրընընա պիր ճէմիյէթ պուլմագ իւզրէ, օյուն օտասընը արամաղ տուրաբ։

Իքի Թագըմ օրքէսթրանընը Թէրէննիւմաթլար, սանանաբ քէմալը կէրմի իլէ սէվամ իսիլսիյի սրբասա, սրբմալը վէ սանթէլալը սթլաս վէ գատիֆէ էլպիսէլէր եէքատիկէրինէ գարբլարագ, վէ պունլարընը արասընատ, պաշլարա վէ կէօյիւլերէ Թագըմբզ օլան կիրանպահա միւճէվհէրաթ բարբլ բարբլ բարլայրագ, վէ գատընլարընը գար կէպի պէյազ գօլլարը վէ կէրտանլարը տալկանարագ, հաբլ օլան մէնգարէյի՝ գալէմ իլէ Թարիֆ գապիլ օլամայանաղը տէրբեար սբր։

Բայլաչօ իսէ՝ պիր բէնչէրէնին իչինէ կէրմիշ տրբսէյինի գանատրն թօրուզընա տայաթմըշ սյագատ տուրմագատ օլուպ, կէօրմիյի պունճա չաշատան տօլյը պիրազ չաշբրմբշ իսէ տէ, կէօզիւնի պիրազ էօթէտէ բագա իթմէգտէ օլան պիր էրբէգ իլէ պիր գատընան սյբրամամագատ իսի։

Գատընը՝ Մարբլէն իսի, էրբէգ իսէ՝ էսկի Բօմա հաքիմէրինէ Թագիտէն զայէթ մուԹանԹան պիր գըյմէթէ կէրմիշ օլան Մարգի տը Գլամէրան իսի։

Մարգի տը Գլամէրան՝ ղայէթ նէչէլի վէ կէնճլէնմիշ կիպի կէօրիւնէյօր իսի։

Տանընը Թաթիլ օլուսը սբրատա, Մարբլէնէ տօղրու պաշընը էյիպ, պիր հայրէթը մախսուսէ իլէ գօնուշբյօրտը։ Մարբլէն իսէ՝ մմնունէն աէյիլ իսէ տէ, հիտէթլէ տէ օլմագբզընը տինլէյօր կիպի կէօրիւնէյօր իսի։

Գազը պաշընը սալյօր, պազէն տէ Թէպէսիմ իսէյօր իսի։

Բայլաչօ իսէ պու հալէ գաբշը.—Պու քիպար խապիս՝ պանքէրին եէկէնինէ հըսսէյաթը աշբդանէսինի սբզ էյլէտիյինէ հիչ չիւսկէ հօգ. տիւն հագգըմ վար իմիշ։

«Անճագ մատմազել Մարբլէն նա՞բլ օլուպ տա պու գատար նէգաբէթը Թավը իլէ պու տատմըն զէվզէքլիքլէրինէ վէ սաֆսաթլարընը Թէհամմիւլ իսթէպլէյյօր։

«Իռասյէթ քի Բրօբէր պուբատա սէյիլ.—տէխյի սրբատա, գաբշընընա եաշլճա պիրիսի կէլտի տուրբվէրտի, վէ եարը ճիտտի, եարը զէվգ Թարգընատա.— Տիւնքի կիւն պանա պիր չէյ վատ իթմէշ իսինիզ, պիլիյօրսունըզ եա, միւսիւ... Վէրտիւբէ.— սէյինճէ, բայլաչօ՝ Թէպէպիւս սէրեճէօինանէ օլմամագ իւզրէ պաշընը իհթիրամ իլէ էյրէբգ.—ինթրըմատա տըբ.—սէտի։

—Սագըն պիր իհթիյաթընզագ վուգու պուլմասընը։

—Գալպին բասաթ օլուսն, գօնթ, սէօզիւմտէն բուճու իթմէմ։

—Բէգ ալէա, վատընզընը էհէմմիյէթինի պիլիրիմ.—տէյինճէ, գօնթ Թէպիւա իթմի։

Պու սրբատա գատրիլ օյունը խիթամ պուլմագա, բայլաչօ՝ Մ. տը Գլամէրան իլէ Մարբլէնի պիր տահա կէօրէմտի, վէ մատամ Ֆովզէլին նէզտինէ պուլմագ իւմիտիյլէ սալնատա սալշմագա պաշլատը։

Անճագ, մատամ Ֆովզէ սընճագատան պիրազ Թանէգ օլտուղը ճիհէթլէ, պազէյէ գալպ իսիլմէշ օլան սուֆայա չըգմըշ վէ օյուն օտալարընատան պիրինին գաբուսընա եազը պիր ղաղճըն ալմընատա պիր եանընատա Մարբլէն վէ օ պիր եանընատա սա Իւչինճի Հանրի գըլը՝ զէմանընատաքի մապէյնճիլէրին գըյմէթինէ օլան Բաուլ տը Լահօր պուլընատը հալատ օթուրմըշ իսի։

Պու սրբատա Մարբլէն մահգուն պիր հալտե օլուպ, եանը պաշընատաքի սագատան գօբարմըշ օլտուղը պիր գամէլամամագ իւզրէ պաշընը իհթիրամ իլէ էյրէբգ.—ինթրըմատա տըբ.—սէտի։

—Սագըն պիր իհթիյաթընզագ վուգու պուլմասընը։

—Գալպին բասաթ օլուսն, գօնթ, սէօզիւմտէն բուճու իթմէմ։

—Բէգ ալէա, վատընզընը էհէմմիյէթինի պիլիրիմ.—տէյինճէ, գօնթ Թէպիւա իթմի։

Պու սրբատա գատրիլ օյունը խիթամ պուլմագա, բայլաչօ՝ Մ. տը Գլամէրան իլէ Մարբլէնի պիր տահա կէօրէմտի, վէ մատամ Ֆովզէլին նէզտինէ պուլմագ իւմիտիյլէ սալնատա սալշմագա պաշլատը։

Անճագ, մատամ Ֆովզէ սընճագատան պիրազ Թանէգ օլտուղը ճիհէթլէ, պազէյէ գալպ իսիլմէշ օլան սուֆայա չըգմըշ վէ օյուն օտալարընատան պիրինին գաբուսընա եազը պիր ղաղճըն ալմընատա պիր եանընատա Մարբլէն վէ օ պիր եանընատա սա Իւչինճի Հանրի գըլը՝ զէմանընատաքի մապէյնճիլէրին գըյմէթինէ օլան Բաուլ տը Լահօր պուլընատը հալատ օթուրմըշ իսի։

Պու սրբատա Մարբլէն մահգուն պիր հալտե օլուպ, եանը պաշընատաքի սագատան գօբարմըշ օլտուղը պիր գամէլ

Շիմիլիք Իթալիայա էհեմմիյէթլիճէ մըգատրա իխրամ օլունան էմթաա ամթիսէթլիէրէն իպարէթ տիր քի, պունլարտան թանճ վէ պագըր մանուլմաթը խաթխանա խուլուկի հալտէ, հէման քեանֆիֆէսինին մահսուլաթը տրզիյէտէն մատանա օլաբիլը կէօրիւմէգաէ տիր։

Էշեա	Գրյմէթի զրչ.
Բամպուգ	6872444
Բամպուգ	6791555
Բէյնիր	4014222
Մըսըր պուղտայը	3755778
Զէյթին եաղը	2850111
Պէկիր վէ գաթըր	2453667
Իւզիւմ	2118667
Պագըր ավանի	1668222
Պուղտայ	1441111
Մատէն քէօմիւրի	1294555
Ֆասուլիա	1854667
Տէմիր էտէվաթ	1101556
Եաբաղը	1075333
Խամ իպէք	1024444
Եումուրթա	817222
Սուսամ	677556
Աբբա	627889
Եէքիւն	40438999

Թիւրքիատան Իթալիայա սէնէվի վուգաս պուլան իխրամաթը գրյմէթի՝ 99 միլեոն 595111 զր. թէեթիլ իթիսիկինէ նայզարէն, օլուսգամ քիւլիսէթի մըգատրատա իխրամ օլունան պալէտատէքի ճէավէլտէ միսեսէրիճ էմթաա գրյմէթինին եանի 40438999 զր.ըն մըգատրը մէզքիւրատա թէնգիլինէ, պիլինիպէ ադ մըգատրատա իխրամ օլունան էմթաամըզըն հիսէսինէ 59156112 զր. իսապէմ իթիսիկ անլալըր։

Իթալիատան Թիւրքիյա իսխալ օլունան էմթանըն գրյմէթը մէճմուատը իսէ 244619984 զր.տան իպարէթ օլուպ պունլարը պալըճալարը տա տիթէտ կէօթէրիմիզ տիր։

Էշեա	Գրյմէթի զրչ.
Բամպուգ իրլիկի	29760082
Գոհվէ	20812514
Ամէրիգա պէգի	14697778
Նաուն մէնսուամաթ	13521500
Ոլն	9201694
Պէյազ չամաշըր	8726514
Իրէք մէնսուամաթը	8044486
Իրլիք	6327528
Գուամաշ	6311083
Բէթրոլ կազը	5388556
Բիբինա	5253486
Քիպրիթ վէ գամ	4979389
Քիւքիրա	3598278
Ֆանէլա	3579264
Մէվատատը թըպպիյէ	3153153
Լիմոն վէ բորթուգալ	2993778
Իր վէ սրնիմ	2538319
Գորտէլա	2415472
Նարը բամպուգ	2283833
Գոնսէրվէյէր	2108792
Քէթէն պէգի	2070736
Թօհֆիյէ	1950722
Տան եաղը	1577444
Լաթիգ գանատուրա	1501999
Տամսագ պէգի	1460930
Էօրթիւլեր	1379556
Եէլքէն պէգի	1344861
Սիկարա քեաղըրը	1176139
Զէյթուն եաղը	1142972
Եէքիւն	169200860

Պալէատէքի ճէավէլէրի զիբի իթմէքտէն մագսէմիմի՝ Օսմանլը էրպապը թիճարէթի վէ զրաաթը շիմիլիք Իթալիյա էհեմմիյէթլիճէ մըգատրա իխրամ իսիմէատ վէ մեմլէքէթը մեզքիւրէ բիցալրընա չէօհրէթը փէվգէլատէյէ մազկար օլմագտա պուլուն էմթաա հագգընա նազարը ատգարմալարը ճէլպ էյլէմէք տիր։

ԻՐԱՆՏԱ ԻԲԻՔ ՎԻ ԳՕԶԱ.—1907 սէնէսի զարֆընտա Իրանդն Բէյլան վիլայէթինին իրէք գոզատը իխրամաթը իլէ իսթիհսալ իսէն իրէք մըգատրընը միսկէյյին Թէհրան սէֆարէթը Սէնիյէսինէ պա թահրիրաթ իրսալ օլունան պէր գըթա բարբ՝ Տէրատատէթ Թիճարէթ վէ Զըրաաթ վէ Սէնայի լոատարնա կէնտէրիլմիշ տիր։

Մէգքիւր բարբրընը միթալիսարնան անլաշըլարընա կէօրէ, 1907 սէնէսի էնատարնա 667,000 պաշման եաղ գոզա, եանի 222,350 պաշման (1 միլեոն 134,000 քիլօկրամ) գուրու գոզա իխրամ իսթիմիշ տիր։ Մէգքիւր սէնէսէ Բէյլանատա 5600 պաշման, եանի 33 պին 600 քիլօկրամ իրէք իսթիհսալ իսթիսիինէ նազարէն, տախիլէն 121,000 քիլօկրամ գուրու գոզա սարթ վէ խաթիմալ օլունարը, վէ պու սուրէթլէ 1,455,000 քիլօկրամ գուրու գոզա հասուլէ կէլտիյի անլաշըլմըշ տիր։

Իշպու 33600 քիլօկրամ իրէքտէն 23 պին 520 քիլօկրամը, եանի 700 պալեատը Պաղտատա, Հալեպ վէ Տէրատատէթ վէ միթէպագը 10080 քիլօկրամը՝ եանի 300 պալատը Իրանդն Թէպրիզ, Բէյան հէվալիսինէ սէվգ օլունմըշ տիր։

Բէյլան օվալարընը ճիւմլէսի Պաղտատա ճինինտէն օլուպ, մէմլէքը Շահանէտէ Պրուսա իրէք տարիլթատալիսինին հիզալարընա վէ Բաթէրը սուսալի իլէ Թէհրյէ խալէն վէ Իրանդն հէր թարաֆընա մահսուրը բաղպէր օլան Սամանը իրէք Թօխուսլարընան խաթիհսալ գելանմըշ տիր։

1907 սէնէսի զարֆընտա Մէմալէքը Շահանէտէն Իրանա խիսալ օլունան իրէք Թօխուսլարընդն մըգատրը 1906 սէնէսինէ նիսպէթլէ խայլի Թէեանի իթմիշ իսէ տէ, պունդն հավալը հավալէնին միսարա պուլմասնա պիտէն, գոզա մահսուլնա հիչ պէր Թէեարի կէօրիւմէմիշ տիր։

Զարէն Իրանա քիւլանէթլի մըգատրա իրէք Թօխուսը խաթալ բարիմէգաէ օլուպը զեմանլարա պէօճէքիլէր Թէտէնիր Փէյթատան իսթիֆատ էմէր իլէ բէք չոգ Թօխուս Թէտարիք խատրէք, պիլարէք թաթուլան պէօճէքէրէ տուր հարբաղը եէթիշարիլէմէէր իլէ պունլարը չօղու մահվ վէ պու միանսէպէթլէ գօղա մահսուլը զարարատ օլմագտա իսի։ Մամափէրի Իրանատան մեմլէքը Շահանէյէ կէօնատ բիլմէգաէ օլան 100 պալտա իրէք գարամիլէն սարֆիյաթը մահալիսէյէ միսահսարը գալամագտա տրը։ Իրանդն իրէք եէթիշարէն հէվալէտինէ էն զիյատ գարիպ օլան վիլայաթը Շահանէտէքի իրէք գոզատալարը սէտարթընդն էսկիտէն պէրու թանընմըշ օլուպը վէ էն զիյատ մէզքիւր վիլայաթ իգլիմ վէ էշարթը թապիյէսընդն գոզ եէթիշարիլիէսինէ միսարտա պուլընմըշը ումուրդն թէտիմքէրտէտ տիր։

Պինանէտէյէ, մէմլէքը Շահանէյինին հէր հանկը պէր նազթասընա թէտիսա օլունմըշ իսէ, տայմա մուվաֆֆագիյէթի կէօրիւլմէմ պուլընան իրէք իրլիյի սէթիկտալարընան էլ ճէնքիրէ հէվալինէ տարի քիչտա խարլտիյի թագտիրաե, իսալինէ հաճէր գամայպպ պիլաքիս սէնէվի քիւլանէթլի մըգատրատա իրէք իխրամ խարլէճէյի մուսթաղնիի իթճան տրը։

)(49)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՓԸՆ ՊԱՃԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻԾ

6.

ՊԻՐ ՄԱՀՊԻՒՄ

Ատօլֆ քենտիսինի կիւճլիւքլէ թօրլայպիլտի, փագաթ պու վագատ հիչ խօշընա կիթմէտիկինէն, տէնիզ օլան մուհապէթի էվվէլքի տէրէճէսինատ գալմասը։

Էրթէսի կիւն ատնիզ քենտրընա էնմէտիկի կիպ, օթելտէն տէ չըգմասը։

Իչթէ պու վագատ եալընըզ ատնիզ-ատ պահարը, պէր միտէ բահարընընա տիւչար օլուպ, ատաթլարնա օտարնատան չըգամամագ մէճպուրիյէթինի տէ հը՞ էյլէմէքտէ օլուղընատ, ո կիւն ագշամ իւզերի եէնի տօթը Շարլ Պէրի կէլիպ,

—Պէն պուրատաքի իշլերիմի իքմալ իթտիմ, նէ՞ զման խթեբէնիզ Բարիզ ավէթ իսէլիմ —տէտիի զման, պու խապերատէն տօլայը ճիտատէն սէմնուն օլար։

7.

ՄԱՏԱՄ ԳՕՐՊԻՕՆԸՆ ԽԱՆԻՍԻՆՏԷ

Մատամ Գորպիոն՝ խըտմէթճիսի թարբիքնատան չայ թագըմընդն վագ իսիլմիշ օլտուղը զայէթ զարիճ պէր մատանդն էօնիւնտէ օֆուրըյօր իսի։

Սաաթ 9ա կէլմիշ, եարը կէճէյէ 3 սաաթ գալմըշ իսի։

Բօզալվինա տա ուզուն պէր գանարէյէ օթուրուպ եէնի պէր բոմանը միթալա տա մէչլու իսի, փագաթ պու միթալատան օ տէրէճէլէրատ պէր լէզէթ ալմագտա իսի քի, վալիսէսի,

—Գըզըմ սանա չայ վէրէյիմ մի—տէյի սօրուղը հալտէ Բօզալվինանդն գուլագլարը պու սէսի իշիտէմէտ։

Լօրէթ տէ էլինէ պէր բէսիմլի կազէթա տալգա վալիսէսինին գաբլընընաբքի սանատալիայա օթուրմըշ իսի. պագարը բէսիմլէր մէյանընատ ատախպ վէ թահֆի գըյմֆէթլէրատ եարըլմըշ գարիգաթիրլէր պուլընընդան, կեահ պունլարա պագարագ, վէ կեահ թահֆ պէր ֆըզրա օգույարագ կիւլիյօր իսի։

Մատամ Գորպիոն իլէ գըզլարը կեճէլերի թէթարյա վէ եախատ չալկըլը պաղչէլերէ ֆիլանա կիթմէյիպ, խանէլերինատ գալանագ օլուր իսէլեր, սաաթ 10 իլէ 9 արասընատ խաֆիֆ պէր չայ գահվէլթըրը իթմէք սատէլերի իսի։

Աօլֆը հեմշիրէսի չայատան խօշլանմասը կիպ, պու գահվէլթըյա տա լիւզում կէօրէմէյօր էսի իսէ տէ, Բոզալվինա՝ նէ գատար քիպար գանագլար վար իսէ քեանֆիֆէսինատ չայ էշիլիկինի վալիսէսինէ իլիթար իլէ պէրապէր, հիչ օլմագտա պու կիպի խուսուսաթատ քիպարլարը թագալտ էյլէմէքտէ իսրար էյլէնիկինատէն, մատամ Գորպիոն տա,

—Բէք ալէ... պիզ տէ քիպարլարա պէնդիմիշ օլմագ իչիւն կեճէլերի չայ իչէլմ— տէյէրէք Բոզալվինանդն սրգուլանա իրամաթ էյլէսէք իչիւն կեճէլերի չայ ալմէմկէ պալալմըշ իսէ տէ, խօշլանմասընը պէր չէյի խաթիր իչիւն իչէմէսիկինատէն չայը պէր ագ բոմ իլէ գարըշարըրպ իւզերինէ պէր գաչ տատալ տա լմսն օրգարագ պէր նէվ բօնշ եարարգատան սանրա իչէպիլյոր իսի։

Պու կեճէ տէ քենտի բօնշընը եարաը, Բոզալվինայա վուգու պուլան իսիթրընա պէր ճեվապ ալմայընճա իքինճի տէփա օլարագ տէտի քի,

—Բոզալվինա գըզըմ, իշթէ պէր տահա սօրույօրըմ, հալա ճեվապ վէրմէյեճեքմիսին... չայ իսթէյօրմըրընը, իսթէմէյօրմըրընը... նի՞չիւն պէր ճեվապ վէրմէյօրսընը, դալիպա օգուտրընը բոմանը բէք լեզեթլի պալալը։

—(Բոմանը էլինէն սթարագ) բարատան մատամ, բարատան, բոմանը հագիգաթէն բէք լեզեթլի պուլուրմ, դայէթ մեքեմմէլ պէր բոմանա... թամամ պէնիմ իսթէտիկիմ կիպի բոմանդն են միհիմ եշիսը վագատատան օլան աշըգ՝ պէրինճի ճիլատ եօմիւշ իքէն իքինճի ճիլատ եինե պէրհայաթ պուլունըյօր։

25ա՞ Մարգո մէյատանը միքեմմէլէն Թէնվիր օլընըպ, պէր գանանը վերիլեճեք տիր, պունատան պաշտա իմբէրաթորընդն բիրքիպինէ մախսուս Հոհենցուլերն եաթը էթրաֆընա բէնկարէնկ ֆիեերելելէ միզայյէն օլարագ Թարլանամագ սանատալարատա տախի իքինճի պէր գանանը վերելեճէք վէ պու միանսէպէթլէ պիթիւն Մարգո մէյատանը Թէնվիր օլանամագ տրը։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳԱՊԻՆԷԹՕՍԸ

Ինկիլթէրա բէիրը նուպարը Գեմբրլ Պանըրմանդն սահվալը սըհհիյէի կիթտիքճէ քէսալ վէխտէթ իթթիկինատէն Զատիկ հարթուլարընատան, եանի գրալ Խուուտարը սեյահաթ բրօկրամը մուճիպինճէ մուգարրբէր օլան կիւնատէն իքի կիւն եվվել եէնի պէր գապինէթօ Թէշքիլի միհրթեմել պուլընարը Լանատատան եազալըյօր։ Զաթէն պու իհթիմալ գրալը միշարիլիյինի սէյահաթընատան եվվել նազարը տըզգաթա ալընմըշտըր։ Էլեեվմ Ինկիլթէրա գրալը Պիյարէցա հէր կիւն Գեմբրլ Պանըրմանդն ահվալը սըհհիյէի հագգընատա մալիմաթ ալմագատա տրը։ Ինկիլթէրա գրալիցարը Ալէքանտրա իլէ հեմշիրէսի վէ Բուսիա իմբէրաթորընդն վալիտէի միհրթերէմէսի մարգրն 17սինատ պիզզաթ միշարիլիյինը նուպարընդն իգամէթկեահընա կիտիպ, ահվալը սըհհիյէսի հագգընատա մալիմաթ ալմըշտըր տրը։

ՁԱԲՕՆԻԱ—ՍՊԱՆԻԱ

Ճաբօնիա հիւքիմէթի պու տէֆա եվրօբատա պէր սարթը սամիմի սահա գազանմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։ «Ֆորէյրօնտցա տ'էօբանիա» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Սբանիա գրալիցարը Վիգթօրիյա Ճաբօնիանդն Դուբան նիշանընդը Թէվալի իթմէք իւզրէ Մատրիտ եէթիշէն բրէնս Քիւնինին տիկէր մէմուրիյէթը մախսուսէպ տահա օլուպ, օ տա՝ Ճաբօնիա վէ Սբանիա հիւքիմէթլէրի արասընատա պէր իթիլաֆ զէմինի կազբրլամագ տրը։ Ճաբօնիա տիլէի իմբէրաթօրիսի էրգեռնընընատան պուլընան միշարիլիյի բրէնս հագգընատ Մատրիտատ Փէվգէլատէ սարը իհիրամաթ վէ Թէկէճճիւհաթ իպրագ իսիլմէքտէ տրը։ Սբանիա կազէթալարը տախի հէր կիւն բրէնս Քիւնի հագգընատա սիթիւն սիթիւն մագալէլէր եազըյօրլար։

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ

«Ֆիկարօ» կազէթասը Բանամա գանալընընդն ինչատրը հազրբէսի հագգընատա չու մալիմաթը վերէյօր։

Վագթըլը սէֆարէթատ պուլունմըշ օլան ճՕն Պրբէլօֆընդն տարբրն Բանամա գանալը հագգընատ նեյը իթտիկի պէր էսէրատ օգունարընընա կէօրէ, ինչատրի իչիւն 600 միլեոն ֆր. վէ տախի մեսարիֆ իչիւն սէնէվի 12 միլեոն ֆր. օլմագ իւզրէ 20 սէնէ մուատէթլէ 120 միլեոն ֆր. մէսարիֆ իթթիյար օլունմագ իւզրէ պէր բրօկրամ եարընը վէ Թէեանի ալարագ կէրիչիմիզ տրը։ Կեճէնէգ յունիա 20ա Ամէրիգա ինչատա պաշլայալը թամ 4 սէնէ օլմուշ օլանագ տրը։ Ս վագթա գատար Ամէրիգանընդն տարի իթտիկի մէպալիդ 440 միլեոն ֆրանգ կիպի պէր եեբանա թուտանագ տրը։ Բրօկրամ մուճիպինճէ, մէսարիֆը տախի 48 միլեոն Թուտարընընատան ինչատա տախ տարի մէսարիֆի 392 միլ. ֆր. սայըլմագ լազըմ կելիր։ Նու հիսապամ պիտայէթէն մէսարիֆի իչիւն գարարլաշան 600 միլեոն ֆր.ըն 3ա՞ 2ի տարի վէ իքմալ օլունմըշ տիմէք տրը։ 2300 մէթրօ ուզունընընատա վէ 40 մէթրօ եիւքսէքլիկինատ պուլընմարը գարարլաշմըշ օլան կաթօնատաքի պէօյիւք սէտատին 1½ քիլոմէթրօսը շիմտիէ գատար իքմալ իտիլմէք լազըմ կելիր իքէն, պունա տահա պաշլանմամըշ տրը։

Ինչա օլունմաքը Թէգարբուր իթմիշ օլան 12 ճէսիմ հաճէրելի պէնա, 8ի շիմտիէ գատար պիթիրիլմէք իսմագ իտէր իքէն, պու պէնալէրին հիչ պիրինատ տահա պիր մէթրօլըգ տէլիյմաքը ինչատիէ իհրա օլունմամըշ տրը։ Գօլպարատա հաֆր վէ ինրահ օլունմաքը լազըմ կելէն 43 միլեոն մէթրօ միքեատ Թարրաղը՝ շիմտիէ գատար 28 միլեոն միքեատը գալարբրլմագ իսմագ իտէր ինտի։ Հալպուքի կէչէն յունվ. Ինտէ վէ 28 միլեոնդն անճագ 9,700,000 մէթրօ միքեատը գալարբրլապիլմիշ իտի։ Պու սէնէ հէր այ 700 պին մէթրօ տահա Թարրագ գալարբրլապիլէճէկինի ֆարզ իթմէսի տախի կէճէճէք յունիսին 30ընատա անճագ 14 միլեոն մէթրօ չըգարբլմըշ պուլընճագ, եանի բրօկրամ մուճիպինճէ մուգարրբէր օլան 28 միլեոնդն նըսֆը գատար իմալաթը իխրաճիյէ եարբլմըշ օլանագ տրը։

ՊՈՒԼՏԱՅ ՄԱՇՍՈՒԼԸ

Պիր գաչ հաֆթատան պէրու Արժանթինանդն Լվբօրայա քիւլիսէթի պուղտայ նագլ օլունմագատա իտի իսէ տէ, կէչէն հաֆթաքի նագլիյաթ մըգատրը՝ եվվելքի հաֆթաքինէ նիսպէթլէ 400 պին քիլէ էքտրք օլմուշ տրը։ Կէչէն հաֆթա Արժանթինէն եվրօբայա անճագ 1,600,000 քիլէ պուղտայ նագլ իտիլեպիլմիշ տիր։ Էկէր շիմտիէ գատար մէզքիւր մէմլէքէթտէն հեր հաֆթա եվրօբայա սէվգ օլունան պուղտայ մըգատրը նազարը թէգաղգաթատան կէչիրիլէճէք օլուրսա էն չոգ պուղտայ նագլիյաթընընդն մահգա եվվելքի հաֆթա վուգու պուլարը կեօրիւրիր։ Էլեեվմ պիթիրն պուղտայ վէ մըրը պուղտայը բիցալարը պիլատատա Արժանթին սեվգըյաթընընդն թէքսիրի ալթընատա պուլընմագատա տրը։ Պու սէնէ մէզքիւր մեմլեքէթտէն 25 միլեոն քիլէ մըգատրընատա ֆազլա մըրը պուղտայը տախի իխրամ օլունապիլէճէկի թախսին խուլմեքտէ տրը։

Եվրօբանընդն պուղտայ իխրամ իսէն մեմլեքէթլերի մխանընատա էն զիյատ Բուսիա կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն ազ իխրամաթատա պուլընապիլմէքտէ տրը։ Բուսիանատա իլէ Սբրպիթանընդն տախի մեվճուտ պուղտայ մըգատրընընդն ճէտատ պիր սուրէթատ թէնագգուս իթմիշ օլաուղը մելումուզ տրը։ Արժանթին սեվգըյաթը պուղտայ ֆիյաթը նագարընատան էհեմմիյէթը ազմէյի հուզ իսէ տէ, կէչէն հաֆթա մեվգիբ մեմլեքէթտէն եվրօբայա վիւրուա իսէն պուղտայ ֆիյաթըրը եարբմ ֆրանգ ֆազա օլմազատա պէրբատա եվրօբա բիցալարը իւզերինէ ճատատ պիր թէեսիր իսրա իտէմէմիշ տիր։ Պունընատա սէպեպը եեկանէքի մահսուլաթը ճէտատատ հագգընատ զայէթ մուհիմ տիր։ Ֆիլիգիգատատա էլեեվմ եվրօբանընդն հեր թարաֆընատան վէ ալելխուսուս Բուսանիատան մեզբուրաթընդն ահվալինէ տարը զայէթլի մեմնունիյէթպարխ խապերլէր վիրուտատ իթմէքտէ, վէ պու խուսուս պուղտայ թիճարէթի իւզերինէ պէօյիրգ պիր թէեսիր վէ հեյեճանատ տիչար էյլէմիշ տիր։

Պու գանատուրաճը՝ Ֆրանսիգա՝ Հէրբէրատա Մանսոյա իսինատ պիր գատրլար իպտիվամ իթմիշ, պունատան երբմի իքի երգէզ եվլատը տունատայա կելմիշ իսի։ Պու չօճուգլարատան օն սեքիզի օրթատան զայպ օլմըշ տրը։

Իհրա օլընան թանգիգատա կեօրէ գանատուրաճը պու չօճուգլարը պիրբր պիրբր էօլտիրմիշ։ Պիր չօճուղը թէվեանատէն պիր ազ սօնրա իթլաֆ իսէր վէ սօնրա նազրը եագար, պիչարէ մասումը քիւլէչէ հալտէր օլան մէմլեքէթլի մեմուրիյէթ միթէտիլ կէչարիկինատէն էքինլէր տուչարը խատար օլմամըշ, վէ էլեեվմ պիթիւն պուղտայ թարլարը վախ եէչիլիքէր թէչեիլ իթմէքտէ պուլընմըշ տրը։

ՍԿՐՕՔԷՆԷԳԼԻԿ

ՍԷՔՍԷՆ ՄԻԼԵՕՆԼԸԳ ՊԻՐ ՄԻՐԱՍ.—Մատրիտ չէհրինատ զարիպ պէր միրատ տավատը բուլէր օլունմագատա տրը։ Պէր գաչ սէնէ մուգատատէմ Մատրիտատ մարքէ տիւ Գամբիուս նամընատա պէր զաթ իլէ զեվճէտի վէֆատ իթմիշ իսի։ Մարքէ տիւ Գամբիուսը 80 միլեոն ֆրանգ գատար սերվէթի վար իսիչ։ Զեվճ վէ զեվճէ պու սերվէթի մարքինին վէլեատ մանէվիսինէ վէ անրն վէֆատը հալինատ ուսարը սարբարֆիյատ եեսը թուլատահպի պէր ատատա Քէրբ իթմիլէր։ Վարիս՝ սերվէթի էլատ իթթիկի սըրատա իքի Ֆրանսըզ՝ Ֆրանսըզ մահգէմէսինէ միրատատար իսէրէք, սերվէթին քեանտիլերինէ տիտ օլատուղընը խատատ էյլէսիլեր։ Պունլար մարքէտին գըզընն օղուլատը օլմագ իսատատանատ իսիլեր։ Տավանընդ բույէթինատ միսատատիլերին հագգըզ օլատուղը վէ սերվէթին Թէմամէն իլա վարիսէ տիտ պուլընընդը թատատիգ օլունմըշ տրը։

Վարիսլեր պու սուրէթլէ հագգըզ չըգմագ իլէ իքթիֆտ իթմէմիշլեր տիր։ Մատրիտ մահքէմէսինէ միսատատատ իթմիշլեր։ Սբանեալ մահքէմէլերի միսատատլերին հագգալը պուլընընդընը պէյան իթմիշ, վէ իլա վարիսին էլինտեքի սերվէթին պիր գըսմընը օնլատ Քէրբ իթմէսինէ հիչ էյլէմիշ տիր։

Իլա վարիսին ավագթը Լատատէնատատան մեչհուր պիր Ֆրանսըզ հուգուգչինատը իսիչ։ Պու զաթ՝ մուհիմմ տէլիսեր էլատ իսէրէք մարքինին Թօրնը օլմամատանընը խատատ մուվաֆֆագ օլմըշ։ Վարիսէ վէքատլէր իսէն տատմլարընը տիկերլերի տանլատ Թարտիքնատան իգնատ խարլիսինի տանլատ տրը։ Վարիսին վէքատլի իսիթթիքտանընատ Ֆիլիգգիգ մարքինին Թօրնը օլմագ իսատատանընատ պուլունանլարատան բարտ տլարընը իքարտ էյլէմէքտէ պէրապէր, պունլար մարքինին տագրատատը պուլընընդընատ գանատատ կէօրէրմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ տավանընդ հունուգ Ֆանլիմիքին օլմամըշ տրը։ Սբանիա մահքէմէսինատ բուլէր օլունան պու տավանընդ ուզայպ կիտեճէկի զանն օլունմագատա տրը։

ՕՆ ՍԷՔԻԶ ՀՕՃՈՒՂԸՆ ԳԱԹԻԼԻ ՊԻՐ ԲԻՏԵՐ.—Օն սեքիզ չօճուղընը գաթլ իսէն պիր բէտերէ, ինատն նամըլ բէտերը տէյէպիլիր։ Պու խըլգատատա պիր ինանընդ ալէմատ վիճուսինատ իհթիմալ վէրիլմէյէ։ Ֆագաթ ճիհանը ինանիյէթատ պէյլէ ճանավարլատա պազէն թէատուքի օլունըյօր։

Սբանիանընդն պիր չէհրինատէն իշտ օլունատընընդ կեօրէ Ֆիլիգա Մուլինա Բատրիգ իսինատ պիր գանատուրաճը տիրէն թէվեքի օլընմըշ վէ պու չատանընդ մեյատատա չըգատ ճիհանատ պիր գանատուրաճը տիրէն թէվեքի օլընմըշ։ Պունատան երբմի իքի էրգեզ եվլատը տունատայա կելմիշ իսի։ Պու չօճուգլարատան օն սեքիզի օրթատան զայպ օլմըշ տրը։

Իհրա օլընան թանգիգատա կեօրէ գանատուրաճը պու չօճուգլարը պիրբր պիրբր էօլտիրմիշ։ Պիր չօճուղը թէվեանատէն պիր ազ սօնրա իթլաֆ իսէր վէ սօնրա նազրը եագար, պիչարէ մասումը քիւլէչէ հալտէր օլան մէմլեքէթլի մեմուրիյէթ միթէտիլ կէչարիկինատէն էքինլէր տուչարը խատար օլմամըշ, վէ էլեեվմ պիթիւն պուղտայ թարլարը վախ եէչիլիքէր թէչեիլ իթմէքտէ պուլընմըշ տրը։

—Էվվէթ վալիսէսիկիմ, իսթէյօրըմ. պիր ֆինանատ չայ վէր... բոմանըմընը տաշզգասը օլան գատան զայէթ կիւզել իսիչ, ֆէվգէլատատ ճաքիպէլի պիր գատան իսիչ... լաքին նէ՞ եարբմըշ պիլյո՞րմըրընը...

—Նէ՞ եարբմըշ։

—Գօճատանը էօլտիւրմիշ...։

—(Հէյնէճանը) էօլտիւրմի՞չ մի...։

—Էվվէթ...։

—Նէ՞ իլէ..., ո՞ւտ իլէ մի իսթէրսին...։

—Սիտ իլէ էօլի՞ւր մի. ո՞ւտ՝ հէր տիրլիկ տէրատ գարշը պիր նէվ իլատ մըրը։

—Ճանըմ չայընը իչինէ սիտ գոյյըմ մը Բոզալվինա, սէն պանա օնը խապեր վէր։

—Էվվէթ, պիր ագ տա սիտ գոյընը, ֆագաթ բէք ագ։

—Լօրէթ, սէն տէ սիտ իսթէ՞միսին։

—Էվվէթ վալիսէսիկիմ, ֆագաթ Բոզալվինանընդն իսթէսիկի գատատ ազ տէյէլ, չայ գատէհինէ գոյար իքէն սիտ տալկալարընը չայ քէօրիւլքէրի պիրիպիրինէ գարըշմալը. չօգ գոյմալը քի գատէհ իչինատ պիր ֆիւրթունալը հավա կիպի տալկալարը գուատրմալը, պէյլէ սիտալի չայը սէվերիմ։

(Տեվամի)

քէմիքլէրինի քիմէյէ սեգաիրմէքօրէկն պիր եէրէ սէֆն իսէր խիր։

Գունսուրքը Մուլլան չօճուգլարը քիմսէյէ կեօթերմէքօրէկն սէֆն իթախնի իթիրաֆ եյլեմիշ իսէ սէ, պունլարը իթլաֆ վէ իհրագ եյլեախիրի ինքեար իթմէքսէս խիր։ Գու սասմըն գալվինէ, չօճուգլար պիրիպիրինի միւթագեպ վէֆաթ իթմիշ վէ ճենազէ մասրաֆքնասն չեքինմէք իչուն նազլարը քէնարի գալարմը, կեմիշ։

Գու ճանավար բէսերին ֆիքասելերի չյանը իթիմա կեօրիւլմէմէքսէս տիր։

Զիւնքի չօճուգլարընն խասթալանարը իսաա իթախի հալսէ, հէչ պիրի իշիւն պիր տէֆա օլուն թապպ չազրմամը սար։

Մուլլան գու ճինայէթլէրինի եէրմի սէնէ զարֆքնասա խյգ եյլեմիշ տիր։ Գօմիսիոն նէ ճանավար օլուրը մեյասնա չեզրնա, զեվճէսի օրթասան զայպ օլմուշ վէ նեբեյէ կիթախի մալիսմ օլմայը, թէհարբի իսիլմէքսէս իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խիսասվենիկեաբ վիլայէթինսէ Բազարքեյ գազասը գայմագամլըը՝ Պիրհանիչէ գայմագամը Ֆահգ Ալի պէյէ, Պիթլիզ վիլայէթինսէ Գուլպ գազասը գայմագամլըը՝ Խիզան գայմագամը Եսապգը Ասաֆ պէյէ Քէֆվիզ պայրըլմըշ տիր։

ՆԻՇԱՆ

Խայրիահանը Սալթանաթը Սէնիյէսէն օլմասընա մէպնի Անասօլու շըմենտբֆէրի տիրեքթօրլարընասն Մ. Հէլֆրիխտ՝ Լենի, Ալէմանիա ալայընասա եիւզպասը Վիլհելմ Վէյեվից Վիթֆօրթա վէ Ֆրանսզ խասթասանէսի տիր Թապիպկ Մ. Լէսէյէ՝ Գիանի բիւթպէսէն Մեֆնիսի նիշանը զիյշանլարը իհ սան պայրըլմըշ տիր։

ՏԱԽԼԻՅԷ

ԹԻՐԹԻԼ իլէ Բումանիա արասընասա ադաբ մաւգարրեր օլան վէ իքի թարաֆ մուրախասալարընա պիսիսագեբէրէ սահ քէշնիսէ մուամէլէսի իսրա օլունան Թիճարէթ սահանմէսի վէ գանսոլոլըգ մուգայէլեմէսի հագգընասա պաղը թէսագիրաթասա պուլունմագ իւզրէ Շուրսի Տէվլէթ բէյսի սէվլ. Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին բիյասեթի թահրընասաքի գամսիսօն՝ իքի թարաֆ մուրախասալարընան միւրեքքէպ օլասուղը հալսէ, սաւն Շուրսի Տէվլէթ սարբեսինսէ թօրլանըգ իհրսի միւգաքերաթ էյլեմիշլէր տիր։ Գամսիսօն՝ կէլեհէք բազար իքիրսի կիւնիս թէքրար իհրամ խսէնէք տիր։ Բումանիա սէֆիրի Մ. Բաքինու՝ գամսիսօնա սարիլ օլմազան էվվէլ Խարիսկնի նազարը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

ՊԱՊԸ ԱԼԻՆԻՆ սարիրէր Սասարբէթուզմա իլէ Տախլիսկ նէզարէթի վէ Շուրսի Տէվլէթ սարբեսէրինին միւգեմմել սուրէթսէ թամիրլէրի վէ տիշարասն սարսի պայանմասը վէ պու թամիրթա Խարիսկնի նէզարէթի թամիրթանասն նէզարէր իթմիշ օլան նէզարեթը միւշարիրէյհա մէմուրլարընասն սասա. Սամի պէյ էֆ.նին մէմուր խիլմէսի խուսուսլարընա իրսաէր Սէնկէյ հերեքֆուսուր պայրըլմըշ տիր։

ՊԷՐՐՈՒԹ, Թրապիզոն, Տիյարպէքիր, Մասուրէթ իւլ Ազիզ, Այսըն վէ Խիսասվենիկեաբ վիլայէթլէրի իլէ Իզմիր սանճաղընասա թէրթիպ վէ իհրա իսրիլէն իրէք գազասը միւսասպէգալարընասա իպրասը էհլիյէր իլէ նիզամէն միասլա օլմայա քէսպը իսթիհգագ էյլեյէնլէրին իսիմլերինէ սարբ պիր զրթա սէֆթէր կեօնսերիլմիկի կիպի, պու քերրէ սէ կեյէն 323 սէնէսինսէ Հալեպ վէ Առանա վիլայէթլէրինսէ իմրա օլունան միւսասպէգալարա միսալեայ միւսթահագգ կեօրիւլենլերին իսիմլերինի հալի վարգա՝ մէրֆիրինէ թագսիմ գելընմասընա, վէ պունա՝ էնվաբ եազըմըշ միասլասրընն իթա վէ իյգապ իսէն պէրթարընն սարի կեօնսերիլմէսի զրմընասա իգթիզասընն իյֆասը՝ մագամը Սասարբէթբէնահիյէ իչար օլունմըշ տիր։

ԻՍԿԵԼԵՐՏԷ մէվնուա սասն վէ քեօմիւրլերին մրգասրը իլէ Տերասասէթէ կեօնսերիլենլեր հագգընասա չիմարկյէ գասարբ հէր 10 կիլսնէ պիր թելէկրաֆլա վերիլեն մաւիսմաթը՝ պունասն պէօյլե հերայ նիհայէթինսէ թահրիրաթլա իթասը՝ սարբեսի սիսէսինուն իյգապ իսէնլերէ եմր վէ թեպլիղ օլունմըշ սէր։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ վիլայէթինին պաղը մահալլերինսէ կեշենլերսէ զուհուր իսէն գերեզլ խասթալաղը՝ միւհագաթը վիլայէթճէ քեսմիլեն զաիլ օլմուշ վէ մերքեզը վիլայէթսէ սէ սէֆի օլմաղա երեգ թուրթմըշ իսէ սէ, Թրապիզոնա թիֆօ խասթալաղը հիւքմֆերմա օլմասըյլա, վիլիի վիլայէթին բիյասէթինսէ թապիպլերեսեն միւբեքքեպ պիր զամանան իմթիմա իթմիշ վէ մեմլեքէթին սահվալը սըհհիյէսինսէ սիս գարարլար իթթիխազ խասիլմիշ տիր։ Գու ճիմլեսեն օլարագ, լազըմ վէ սու եօլլարընն թամիրի վէ մեմլեքէթէ ճարի օլան ումմանի սու մահզենինին թահրը ենթիզամա սալընմասը, վէ մահասլեսեր արասընա պաղչեսերէ խասմի վէ սիրբ մուգիրրը սրհհէթ բիսիրլեր սեօքաւերիլմեմէսինսէ գարար վերիլերեք, պեյեսխյէ սասիրեսի բիյասէթինսէ թեպլիղաթ իհրա խասիլմիշ տիր.

ՏԱՆԻԼԻՑԷ նեզարէթի մեքթուպճրը աթաֆ. Ալի Ֆասսա պեյ հազրէթլերենին բեսերի, վէ Պապը Ալի թերճեմէ օտասը միհիմմէ միսարիի բիթպէսի ուլեա սընֆը եվվել բիհալընասն ճեմալ պեյ՝ տիւն կեսե վեֆաթ իթմիշ տիր։

ՊԱՍՐԱՏԱՆ Ասէնէ խուրմա սեվգիյաթընա պաշլանմըշ սըր։ Նայեմբեր իպթիտասընասն յասնվար նիհայէթինսէ գասարբ 35 վարբ վէ կեմի Ասէնէ 60 պին սանարգ Պասրա խուրմասը նագլ իթմիշլեր տիր։ Նագլիյաթա վասրթա օլան սեֆինեսլեր՝ եքսերիյեթլե Պասրա Մեսլիմանլարընա տիս տիր։ Գու կիսնլերսէ 8000 սանարգ խուրմա եիւքի իլէ Պասրասան իշ տիրեքլի պիր Իսլամ եելեքեն կեմիսի վասրլ օլմուշ սըր։

ՀԷՐԷՔԻ ֆապրիգասի Հիմայունընասա եաբլան ֆեսլերին միւքեմմելիյեթի իչիւն Թեապիրլեր իթթիխազ օլընմագասա սըր։ Սոն տեֆա եաբլան ֆեսլեր իւե իւք չըգան ֆեսլեր մուգայսէ իսիլմիկի զեման՝ արասաքի պեյսիլք ֆապրգ ֆապրիգաի Հիմայունեմ իսալթասա բեյսերբեյ վուգուա կելեն թեբազգեյսթ տերհալ անլաշըլըր։ Հէրեքեք ֆապրիգաի Հիմայունընը եազըն զեմանասա մեմլիլքը էճնեպկյէ ֆապրիգալարընա տալա իհթիյաճ պրագմայաճագ տերեճեսէ իմալթաքընը տրթրբասաղը վէ պու սուրեթլե հեր սենէ պու երուգսեն մեմլիլքը ենճեպկյեյէ կիսեն երուգպենլերճէ լիրանն մեմլեքեթիմիզսէ գալասաղը չիպգհէսիզ տիր։

ՄԱՏԲԻՏ Օսմանը սեֆիրի սթաֆ. Իզզեթ բաշա հազրէթլերի, տիւն սապահ Շարգ սիրաթ գաթարբյա չեհրիմիզե կելմիշ վէ սազրուճա Մապէյնը Հիմայունա պիլազմէ խաքիրայի Շահանեյէ տրզը ուպուսյէթ էյլեմիշտիր։

ԵԹ ՖԻՑԱԹ.— «Սթանպուլ» կազեթասընասա օգընմըշ սըր։ «Եթ Ֆիյաթ սրթբյար, պու հալ ճասպա նէ՞սեն իլերի կելմեքսէ տիր։ Գու սենէ գըշ բեք չիտաեթի սեյիլ իտի։ Մամաֆիհ չիտեթի գըշլարասա պիլե եթ Ֆիյաթը պու սերեճեսէ երեգեքլեմմիշ իտի։ Գըվըրմըգ 14, սըղըր եթի 8 զրշ.ա սաթբլեյոր։ Գու պահալըգգ եազընը եթ Ֆիյաթընասա կեօրիւլմեյոր։ Պալըգ վէ սեպզե Ֆիյաթլարը սա զիյասեսի իլէ արթմըշ սըր։ Շեհր էմանեթինին պու պապսե թեպպիրլեր իթթիխազ իսեեթյի վէ միւհթեքերլերին սուի խաթմուլերինէ խաթիմե չեքեճեկի չիպհէսիզ տիր։»

ԳԱԼԱԹԱ պօրասը մեճլիսի եվվելքի կիւնքի իճթիմանասա Պեյրութ հավա կազը Օսմանը չիրքեթինին 2400 սաեսա հիսսե սենեսաթընը ըեսմէն Պօրսայա գապալինե գարար վերմիշ տիր։ Սենեսաթը մեզգիրլերինին պեհհերի 500 ֆր. օլուպ, ճիմլեսի 1,200,000 ֆրանգլըգ սըր։

Մենելիք գազասընասա սասքիրը Շահանե իլէ միւսասեմե իսէն վէ Գուլկար եզեյլասը բեիոլերինսէ Սասանքի նամ չասսան չեթեսինսէ պիրլեշմելերի անլաշըլան քեյլի Գուլկարլարան 8 քիշի իլէ Ֆլօրինա գազասընա Թապի Վերինի գարիյեսինսէ կիզլեսեն Գուլկար եզեյլասընասն 2 քիշի սերասեթ խալիմ վէ Նէվրեգօբա միւլգագ Եալիվա գարիյեսինսէ կիզլենտիքլերի իշիսլեն 2 Գուլկար հայասուսը սաբի պիլմուգապեյէ Թելեթի իսիլմիշ տիր։

ՊՐՈՒՍԱՏԱՆ եազըլասընը կեօրե, պիր իրեք ֆապրիգասընասա չալըլան Սոֆիա իսմինսէ պիր գեզ, Զրասթ Պանգասը բիյանգասընը կեշեն քեշիսինսէ 250 լիրալըգ իքրամյէ գազանմըշ սըր։ Մեզպուրգ պիր սրգասասը իւե 25 զշ.ա պիր պիլեթ սաթըն ալմըշ իսի։ Սոֆիանը իքրամյեյի գազանմասը իւզրինսէ մեզգիւր ֆապրիգասասեմեզերինսէն պիր խայլասը, Զրասթ Պանգասը բիյանգա պիլեթլերի ալմաղա պաշլամըշլասը սըր։ Պիր չոգ քիշի սէ Սոֆիա իւե եվլենմեք իսթեմեքսէ իսիլ։

ՇԻՆԼԻՏԷ թրամվայ ճասասէսինսէ գուրու գահվեճի էֆթիմին իմրասընը թագլասա իսէրեք 32 լիրալըգ պիր սենէսա թանգիմ վէ պիրինճի մահքեմեի թիճարեթսէ իգամեի սավա իւե հուքմ իսթիհալ իթմիշ օլան վէ սայիսա քենանինէ սավա վեքիլի սիսիս վերմեքսէ օլան Նիյսելի Գոսթի Գալեբալսա նամ չասս հագգընասա էֆթիմ թարաֆընասն սախթեքսարլըգ սավասը սիրբեսի իսիմլիշ վէ պու սասվա պազրմասգասա իքեն, սախրեն մեզգամ Գոսթիին ենինէ էֆթիմին իմգասընը թագլասա իսէրեք, թանգիմ իթթիկի 19 լիրալըգ պիր սենէսի Իսկեհասարասա գահվեճի Գոսթիյէ ճիրօ իթթիկինի էֆթիմլասպէր սլարագ, մեզգամ Գոսթի սալեյհինսէ պու մեսելէ հագգընասա սախե Պէյօղլու պիասյէթ մահքեմեսի միւասասի ումմումիլիկինէ թագսիմ իթթիկի պիր չիքեյէթնասէ իսզերինէ Պեյօղլու Իքինճի ճեզա սախրեսինճէ իճրա զըլընան մահհաքեմէ նեքիճեսինճէ, Գոսթինին սախթեքեսրըզը թեպեյյիսն իթթիկինասն, մեզգամըն պիր սենէ հապասընա վէ թանգիմ իթթիկի սախթէ սենեսլերին պաթալ իսիլմեսինէ գարար վերիլմիշ տիր։ Մեզգամ Գոսթի՝ Հաճի Սթավրի նամընա թանգիմ իթթիկի 400 լիրալըգ պիր սախթէ սենեսա մասասինասն տալյը Տերասասէթ Պիրինճի ճեզա մահքեմեսինճէ հենուզ պիր այ մուգասասէմ պիր սենէ հապասընասա սախի մահքիմ իսիլմիշ իսի։

ԵՎԼԵԼԻՑԻ կիւն սասթ 9 բասասելերինսէ Զընասն Գարասընասա սօգագ օրթասընասա պիրինճին տիւշերեք վեֆաթ իթմեք իւզրե պուլընարը կեօրիւլերեք, խասթախանէյէ նագլ օլունընանայա գասարբ եօլա վեֆաթ իթմիշ տիր։ Իհրա օլունան մասյենեսէ մեզգամը Իսլամ օլարը անլաշըլմըշ սըր։

ԻԶՄԻՐՏԷ Ըեժի անպարը գարշըսընասա եվվելքի կեճե սասթ 1 պուշուգասա եանկըն զահուր իսեբեք պիր գաշ սիրքեսան եանմըշ սըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. Ժողով՝ տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին թահրը բիյասէթինսէ պիլիճեթիմա, էքսերիյեթը ազա հազրը պուլընարգլարը հալսէ, սթիսեքի գարարլար վերիլմիշ տիր։

Տ. Աղան Ծ. Վ. Թերթիպ էյլեսիկի Բիբիսանեսկանը իքինճի ճիլսինի թագսիմ էյլեմիշ օլմաղա, Տ. Սահակ Ա. քհնյ.նըն թեպագիգինէ հեվալե օլունմըշ սըր։

Ուրֆա Տեղապահլեղը իչիւն Տ. Տանճա Ոսկանան վէ Տ. Կօրիւն Էլիսթրեմեան Վ.լերի, Խառն Ժողովա նամզեա կեսթերմեկէ գարար վերիլմիշ տիր։

Կաուց Վանահայրը Տ. Ստեփան Վ. Աղազաեան, մեմուրիյեթինսէ խաթիֆ իթթիկինին էսպասրը խյգահ վէ Տերասասէթէ կելմեք իչիւն մեեզունիյեթ թաբեպ էյլեմիշ օլուպ, մեճլիս մամանիլյահին խաթիֆասընը բեսա իթմիշ վէ մեմուրիյեթինէ սեվմասընը թավսիյէյ գարար վերմիշ տիր։

Օրթաքեյ Աւագերեցի իլէ Թաղ. Խորհուրդը եէնի պիր Դպրաց Դաս թէշքիլ օլունարընը պիլիրմիշ օլուպ, մեճլիս պու թէշքիլթը գապուլ վէ թասդիգ էյլեմիշ տիր։

Գունլարտան մասասա, տիկեր պաղը իդարիվամ մեսելելերի իլէ սէ մեշղուլ օլմուշ սըր։

—Իզմիր Առաջնորդը Տ. Ստեփաննոս Արքեպս.՝ կեչեն բազար կիւնու Պահհեճիքառ 7 բարազ թագսիս իսէրեք, քիւլիյեթի էհալի հազրը պուլունմըշ սըր։ Մամանիլյէ Առաջնորդ Ատաուծասուր Հարելեանը՝ Տ. Անանիա, Լեւոն կեշեսերեանը՝ Տ. Մասասթիա, Յակոբ Տրեզեանը՝ Տ. Դիոնիսիոս, Ռ. Աբրահամեանը՝ Տ. Փիլիպպոս, Ն. Բարսուղեանը՝ Տ. Բառնաբաս, Մ. Պողասարեանը՝ Տ. Տիմոթէոս, Տ. Տեր Կարապետեանը՝ Տ. Բարթուղիմէոս թեսմիյէ էյլեմիշ տիր։

—Տիւն Կրօն. Ժողովան էվվել Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին թահրը բիյասէթինսէ պիր գօմիսիոն ազագ իմթիմա իսէրեք, Կիլիկիա Կաթողիկոսլըգը իւե Բաթրիգխանէներին միւնասպաթը բուհանիյէի հագգընասա միւղաքեբ էնբերյան էյլեմիշ տիր։

—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի եարը Գալաթա քիլիսէսինսէ պուլընագ քարազ վերէճէք տիր։

—Ատանա Առաջնորդը Տ. Մուշեղ Սրբազան Առաջնորդլեգ մեմուրիյեթինի հիւանը սուրեթլե խյֆ իթթիկի հալսէ, արա սրբա միւֆիսա քիթապլարը նէյր վէ սեգալելեր սէ եազմագասա սրը։ Գու գապիլսէն օլարագ սրբազանը մուամիլեյ՝ եազընասա «Զօպանընն նէռայիհի» նամբյա կիւզել պիր էսէր նէյր իսէնէք տիր քի, պու էսէր Մասթէոսեան մթպարանասա թապ օլըմագ իւզրե տիր. իչպու էսէր հեմ էրմենիճէ վէ հեմ սէ էրմենիճէ եազը իւե Թիւրքճէ թերճեմեսինի հավի տիր։

ՏՕՔԹ. ՎԱՐԴԱՊԱՐԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ ՎԱՃԱՌԸԸ

Տիւնքի նիսախամիպսէ միւնասէրիճ մեգալէի մախասասեսէ, Տօքթ. Վարդապետեան էֆ.նին ֆուգարա գըզլար իչիւն ճեհեզ եաբըլմասը մագոնսի իւե էթթիսի վասիյէթինսէն պահ օլունարը սըրասա, թապաբը մասմարեյէ թեսլիմը բաշ իթմիշ իսի։

Միթեվելիքա Տօքթ. Վարդապետեան էֆ.՝ Մեքթեպը Թըպպիսէի Միւլթիսասէն 30 սենէի միթեճավուզ պիր միասաթ եվվել եեթիշմիշ վէ քենսի թեագիգաթ վէ թեթեպպիսաթը իւե իլերլեմիշ պիր զաթ օլուպ, ֆիւնունասն պաշգա ուլումա սա չալըշմըշ վէ էրմենիճէսէն մասասա, միթեասիս լիսանլար թահսիլ էյլեմիշ տիր։

Մասմարեյէ՝ ազը սելիմ սահիպի, նամասալը վէ միթեթենինն պիր զաթ օլմըշա պէրպաբ, Սամաթիա մեքթեպլերինին թեբագգեը իչիւն խայլի մասասվենեթաէ պասլընմըշ վէ սոն սեֆա միհրաճ մասասլարինին խյանե սանարգը հեյեթը խասրեսինսէ սախիլ օլմուշ սըր։ Գունասն մասասա, միթեվելիքա վագթյլա բաթրիգխանէ մեճլիսի սազլըգը սախա պասլընմըշ սըր։

Տօքթ. Վարդապետեան էֆ.՝ պիր վագթասան պերու գալպ խասթալըգընա միպթելա օլուպ, սախրեն խասթալըգընը քեսպը չիտաեթ էյլեսիկինի անլյասրագ, Տօքթ. Սեղրոսեան էֆ. մարրիթեթիյլե, մեվճուա 5000 լիրա գասարբ սերվեթինսէն 2000 լիրասընը ֆուգարա գըզլասրա հեչեկ իսալինէ թախսիս էյլեմիշ տիր։

Գու մագեսին հուսուսի իչիւն, միւթեպեր զեվթասան միւրեքքեքպ պիր հեյեեթ թեշքիլ օլունմըշ օլմաղա, վասիյեթին իճրասը թահրը թեքիլմէք սըր։

Միթեվելիքանը զեվճէսի՝ Թօգասեան էֆ.լերին հէմշիրեսի օլաղ, կեչեն սէնէ վեֆաթ իթմիշ վէ օվագեթասան պերու Տօքթ. Վարդապետեան էֆ.նին սեյասրնը սրասա, թապաբը մասմարեյէ թեսլիմը բաշ իթմիշ իսի։

Միթեվելիքանը զեվճէսի՝ Թօգասեան էֆ.լերին հէմշիրեսի օլաղ, կեչեն սէնէ վեֆաթ իթմիշ վէ օվագեթասան պերու Տօքթ. Վարդապետեան էֆ.նին թեսիրլի սեյասրնը սրասա, թապաբը մասմարեյէ թեսլիմը բաշ իթմիշ իսի։

Միթեվելիքանը զեվճէսի՝ Թօգասեան էֆ.լերին հէմշիրեսի օլաղ, կեչեն սէնէ վեֆաթ իթմիշ վէ օվագեթասան պերու Տօքթ. Վարդապետեան էֆ.նին գեչես

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱԻ

ԻՐ ՏԵՍԱԿՆ ՄԷՋ ԵԶԱԿԱՆ

ՀԱՅ. ՕՍՄ. ՄԵԾ ԲԱՌԱՐԱՆ

Պաշտօնական, գիտական եւ այլ կարեւոր բառերու Ֆրանսերէնով եւ բազմաթիւ օրինակներով ճոխացած իրը 50000 բառ, ոճ, ասացուածք

ԵՐԿԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

ՊՈՏՐՈՍ ԷՖ. ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆԻ

Օգնական Պետական Խորհրդոյ Տնօրէն

Պէրպէրեան Վարժարանի

Այն երկասիրութեան վրայ երկարագրել ուելորդ է, միայն սա չափը բանք որ Այեն. Ս. Պատրիարք Հօրմէն և Գեր. Եղիշէ Եպս. Դուրեանէ գատ Թուրք եւ Հայ նշանաւոր գրագէտ լեզուբաններէ գնահատականներ կան, այս խըղճամիտ եւ յոգնավատակ երկասիրութեան սկիզբը, է մէջ այլոց Թուրք նշանաւորագոյն գրագէտ-բանաստեղծ Էքրեմ պէյ. Ռէշատ պէյ, Ահմէտ Բահտիմ պէյ, հայագէտ Սիւրէյյա պէյ, Պատրիարքարանի Թուրք. դիւանապետ տանկագէան կարապետ էֆ. Խաչատուրեան և արեւելագէտ Սահիպ էֆ. Կուրտիկեան Թուրքերէն գնահատականներ ունէն։ Հայերէն գնահատականներ ունին Գուրգէն, Զօհրապ, Ելբէնեան, Ուղուրիկեան, Հրանտ Ասատուր, Փանոսեան, Թէոդիկ, Գազանճեանի պէս բանասէրներ և գրագէտներ։ Այն երկասիրութիւնն ունի 900է մօտ հոմ էջեր, 8 փունթ գրով շարուած. ձօնուած է ուսուցչապետ Ի. Ե. Պէրպէրեանի, կը պարունակէ հեղինակին մեծագիր լուսանկարը։

Թուղթ ընտիր, տպագրութիւն ընտիր (Տէր-Ներսէսեան և Պէրպէրեան), կազմ փառաւոր (Մատթէոսեան)։ Կը վաճառուի կանխիկ 35 ղրուշի։ Միակ կեդրոնատեղի Պոլսոյ գրատուն։

15—10

ԵՎԴԱՖԷ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլերէնին նըվաբը լիրա 100 ղ.տան նագտէն վէ նըվաբը տիկէրի էվգաբը Հիւմայունա մախսուս սուրէթի վէ սէրկի իւլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ զիյրոտ մուհարրիր մահկիւլաթին պէրմանիկը նիզամ տէրթի հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի մարտըն 3ունէի կիւնինէ մարտըն 10նը բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ունէի հաֆթա իլանընտա միւգայէտէրի էֆտա գէլընմաղընտան, թուլիպ օլանլարըն վէ ատահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ խաթէյէնէրին՝ գէյմէթը մուխամմէնէնին եօրիւնէ միւսաւի թէէմին ագչէլերիյէ պէրապէր էյգաֆը Հիւմայուն Մահիւլաթ խարբէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

Գէյմէթը
մուխամմէնէի

..4685. Պէտէլը միւզայէտէոր 2000.—Գաբամ Բաշտան Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինէ Թէքէե շեգմաղընտա 1 նօմէրօլը 3 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըվաբ հիսէսի. Հաճի Լուհէմ։

..10000. Պէտէլը միւզայէտէոր 10 պին.— Թօրհանէտ էքմէքճի Պաշը մահալլէսինէ Ճին շեգմաղը ուզաղընտա 8 նօմէրօլը 3 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Շիւքրի։

..1813.— Իսկիւտարտա Իշանէյէ մահալլէսինէ Իւզէյէ ուզաղընտա 15 նիւմէրօլը 3 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Բահմի։

..10000. Պէտէլը միւզայէտէոր 7000.—Պէլիքթաշտա էքմէքճի Պաշը մահալլէսինէ Եասէմէն ուզաղընտա 3 նօմէրօլը 3 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաճի Էսէֆ։

..3000.— Իսկիւտարտա Մուրատ բէյ մահալլէսինէ Զավուշ տէրէսի ճատտէսինէ 133 նօմէրօլը 3 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Բահմի։

..1000.—Իսկիւտարտա Արտգըյէճի ճաֆէր մահալլէսինէ Քիւլհան ուզաղընտա 79 նօմէրօլը պիր զէթա արտանըն նըվաբ հիսսէսի. Բահմի։

..30000. Պէտէլը միւզայէտէոր 20 պին.— Գաբանը Տարգիտէ Հալաճը Գարա Մէհմէտ պէյ մահալլէսինէ Ֆէնէր ճատտէսինէ 43, 45, 47 նիւմէրօլը 12 օտա 4 ուսֆա, 2 գույու վէ 1 սարնըճը վէ ալթընտա 2 տիւքքանը միւշթէրի վէ սենէվի 650 ղ. քիրալը քանարիկը պիր պապ խանըն 6 հիսսէսէն 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա,

..1000. Պէտէլը միւզայէտէի 700.— Ենէն Պաղչէսի Գարապաշ մահալլէսինէ Սաւիմը Զէնմէ ուզաղընտա 73 նօմէրօլը պիր զէթա արտանը թէմամը. Մուսթաֆա։

..52000.— Պէյօղլունտա Սիւրուրի մահալլէսինէ Էմին ճամիի ուզաղընտա 9 նօմէրօլը 6 օտա վէ միւշթէմիլիքը մալիւմի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Շիւքրի։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅՔԱԼԸՂ ՍԷՅԷՐԼԷՐ

Անտուալ լիմանլարբյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Մէսրը արաբնտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալֆրանկա մարտըն 24ինէի սալը կիւնիւ «Պողտատ» Մարսիլիատան։

Ալֆրանկա մարտըն 23ինէի բզ. էր. կիւնի «Սէտոն»՝ Գարատէնիզէն։

Ալֆր. մարտըն 25ինէի չարշանգ. կիւնիւ «Սախալէնէ» Սուրիա խաթթընտան։

Ալֆ. մարտըն 29ինը բազար կիւնիւ «Պոֆֆոր»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷՐԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալֆր. մարտըն 26ընէը բէնէշն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ստ գաբթան Լոմոնիէրին սիւլար օլտուղը «Սախալէնէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալֆր. մարտըն 24ինէի սալը կիւնիւ էյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ստ գաբթան Լիվանթէրին սիւլար օլտուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Սմիրնա, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալֆր. մարտըն 23ինէի բզ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ստ գաբթան Լաֆանթէրին սիւլար օլտուղը «Սէտոն» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Գալամաթի, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալֆրանկա մարտըն 29ինը բազար էրթեսի ագշամը ալաֆր. սաաթ 4ստ գաբթան Մուրտրանը սիւլար օլտուղը «Պոֆֆոր» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Գումբանիա՝ ուզրուտան ուզրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթէռանէ շէմէնտիֆերինին էն իշլէք ոթոթէնտը իշլեն սաաթի պիլէթ վէրէպիլիր։

Գոլամա բաբլա վաբօրլարը ինէն

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իշլեն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլեն 260 ֆր.։

2ինէի մէվզը.— Բարիզ իշլեն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլեն 160 ֆր.։

Թիւճճարէ էյլիսը նասէլ էրթէն վաբօրլարը ինէն

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իշլեն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլեն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիւնէլէր իշլեն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունարը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի սաաթի վէրիլիր։

Ֆահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մէսխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ոճէնթէլիկինէ վէ Սթանպոլատա Պաղչէ Գարատա կէսմիրիք գուրպինատ քի ոճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իստէպիլիրլեր։

Ն Ա Մ Ե Ց Ի Ք Զ Ե Ր Մ Ա Ր Թ Ը

Աշխարհիս մէջ արդեն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչու համար էրգհամայի, Կուրմ (գլխուն եւ դէմքին վրայ գոյացող վէրքեր, ռուքիա) եւ զանազան պալարներուն պատճառած սասիկ ցաւերով տառապիք, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնաք այս ցաւերն ազատիլ, գործածելով Նորվեկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու սօսայի հիպոֆոսֆիտները պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹ

որ արիւնին կը մաքրէ եւ կը զօրացնէ, մորթերնիդ պականերուն մորին նման փափուկ եւ վարդագոյն կը դարձնէ։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ Էմիւլսիոն Մորին յատուկ է։

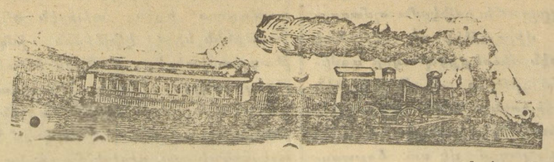
ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

SCOTT'S Emulsion

Մեսրոպ Եղիա
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԼՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1907 ալաֆ. Նոյեմբեր 1տէն էթիխարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52			
	Սապահտան էյլէնէ գատար										Վագթը Հարէրէթի							Էյլէնտէն ագշամա գատար											
Սթամպոլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 34	2 10	2 44	3 30	5 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20			
Գումգապու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30			
Եէնիգապու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 4.	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34			
Սամսթա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 13	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39			
Եէնիգապուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 55	2 41	3 08	3 54	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44			
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 38		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 53	5 01	5 20		5 59	6 20		6 59	7 25	7 56			
Այմթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 32		3 62			4 45		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06			
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 11		2					4 13							7 19					

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57		61		
	Սապահտան էյլէնէ գատար										Վագթը Հարէրէթի							Էյլէնտէն ագշամա գատար											
Քիւչիւք Զէքմէճէ										9 51																			
Այմթէֆանօ										10 02																			
Մագրիքէօյ													11 17																
Եէնիգապուլէ													11 29	11 53															
Սամսթա													11 44	12 07	12 51														
Եէնիգապու													11 49	12 12	1 29		2 28												
Գումգապու													11 54	12 17	1 34		2 39												
Սթամպոլ													12 02	12 25	1 39		2 47												
		6 39								10 02					1 47		3												
	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			10 14	10 39				1 02		2 39		3 55			4 59							
	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 14	2 24	2 51	3 37	4 07	4 31		5 10		6 10	6 45		7 20		
	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 30	5 57	6 22	6 57		7 35		
	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 29	2 42	3 10	3 45	4 22	4 49	5 21	5 45	6 18	6 45	7 12		7 54		
	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 49	6 21	6 48	7 16		8 16		
	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	5 54	6 26	6 53	7 22				
	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 1	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36		8 43		

Իսթամբուլ.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 36, 40, 9, 13, 29, 47 վէ 51 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընը 1 տագիգա Զէյթունբուրնտա տուրաճագլար
Բէք օ գատար հէվալէլի օրմայան եր-քէր՝ պիլա իսթիտնա դեր գաթարատա գապուլ օլունաճագլար տըր։ լաքին հէվալէլի օլան եր-քէր՝ եալընը
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարատա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարգի էվրօբանան վագթը՝ Տէրսատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տէր։

ԽԸՏԻՎԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆՆԱՄ

Գաբթան կաթէչէնէ սիւլար օլտըղը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալաֆր. մարտըն 22ինէի բազար կիւնիւ էյլէնէնոնրա ալաֆր. Յաե Իպգենեբէկյէնէ Տէրսատէթ հէլէհէգ վէ ալաֆրանկա մարտըն 24ինէի սալը կիւնի էյլէնէնոնրա ալաֆ. սաաթ 4ստ Տէրսատէթէ մէլէհէգ վէ ալաֆրանկա մարտըն 24ինէի սալը կիւնի էյլէնէնոնրա ալաֆ. սաաթ 4ստ Տէրսատէթէ հարէքէթլէ Մարսիլիա, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իպգենեբէկյէ սիւլատէլէթ իսթէնէբ տըր։

Գաբթան Մէլէնկին սիւլար օլտըղը «Տագահլէյէ» վաբօրը՝ ալաֆր. մարտըն 18ինէի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսատէթէ միւլատէլէթ վէ մարտըն 21ինէի ճ. էր. կիւնիւ էյլէնէնէ սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ստ Կէլիպոլը, Զանգգալէ, Մարմարա, Իզմիր, Սագըզ, Բասրա, Մերսին, Իպգենեբուն, Թարապլուս, Պեյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթասիե օղրայարագ Իպգենեբէյէ հարէքէթ իսթէնէբ տըր։

Վաբօրատա էլէքթրիգ զըմբը պուլունբըրը կիպի, եէնէգլէր պէրինէ նեվ օլուպ, սուիքրա իւզերինէքի շարապ սաաթի մէհմանէն վէրիլէճէք տըր։

Գալ պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնքէմ իւզերինատ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ ոճէնթէսի վէ Խասօյ Սթանպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյ միւրաճաաթ էթմէլի տէրլեր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆՑԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԿ.

ՔՈԱՄԻԼԷՆ ԹԷՏԻՏԷԷ ՍԼԸՆՄԸՆ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէօյատ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 338

Սթամպօլատա Սուլթան Համամ ճատտէսինատ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիպէլէրիմիզ պիլիմիվէ պանդա մուամէլէթը-նը էյֆա լիթէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինատ վէ քէզ-պէյօղլու չիպէսրնտի պուլունան քիրա-լէդ ամէրը գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իսթիրը էյֆար ճրնէթիլէ բէգալէթին ֆէվգալէթին պուլունմագ-մըր։

Գալաթատաքի մերքէզ իտարէխանէ-սինէ պէյօղլունտաքի չիպէտ հէվա-լէնամէ հասիլէրինին թարը էսրնէ սալունար վէրիլէճէք տըր։

Սթանպոլատաքի չիպէ էշնա վէ Թիւճ-ճար էմթասը իւզերինէ ավանս ուս-ղէթիլէ բարա իգրազ իմթիկի կիպի, Սիրքէճիտաքի անպարնա ատ էսանէթ ուզէթիլէ էշնա վէ էմթասի մեղքիս-ղէլի գապալ վէ վազ իսէր։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱՄԲԼ ՀԱԶԱՐԷԹԼ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէրկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն գէրաֆէթ վէ մէմանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պուկիւն տիւնանան հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէզղիլէր վէ գունտուրմաքլար մահկա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպալան միւթէատտիտ սէրկիի ամամիլէրէ տէօրթ էիւզտէն զիյատէ տիբլօ վէ միտալիալարա նայլ օլմուշ տըր։

Շիպէլէր պիլիմիվէ վիլայաթը Շահանէտէ
Մէգքիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

[Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէգքէթպը Սուլթանի
Պէյօղլունտա [գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Ն. 343 միւգէրրեր։
[Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթատիօնընը գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Ն. 2
Սթանպուլատա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթատիօնը գարշըսընտա
[Ն. 13։
Իսկիւտարտա [Զարշը պայանտա Ն. 120։

Թագիտիլերտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանը՝ մաքինալարը իւզերինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեասը իտարէի ամամիկէի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւգէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզողու Սէրգիս պէյ խանէսինէ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱԻԻՐԹԱ

ՇԻՐԳԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սեպտեմբեր 1310) Թարիխի Ֆերմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուպը միւնիֆինէնէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն ուզաղընտա Գօ-Սրէրա-թիվ մազազասը գարշըսընտա քեսին Նապը խանընտա 14 նումէրօրը իտարէի մէրքէզկէյէ վէ մէվգէի թիկէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլատա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ Իսլամ Իսլամ խանընտա 10 նումէրատա Իսրաիլ Սամօզ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Իմին Էֆենտինատ Իզմիր ուզաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։

Գաբաքքէօյինատ Զարշը ճատտէսինատ Անաթասէտտի։

Գաբաքքէօյինատ Մատա ճատտէսինատ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուտէրէատ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Օսմանը Պանգաը չիպէսի։
Էրէնքէօյինատ Իսմէթ վէ Թէլէկրաֆ չիպէսի գուրպինատ Թէլէֆոն Եօնինէ էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրատա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյօղլ Ատատա Բէսալ էֆ.։
Մագրիքէօյինատ Սթամբուլ ճատտէսինատ Ա. Անկէլիատէ էֆ.։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԸ

ԳԱԹԹԻԱՆ ԶԱՏԳԸ ԵՖԷՔՏ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընը քիսֆիֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Աթինա սէյայի սէրկիսինէն կիսմիւշ լիյագաթ միտալեասընա մագհար օլմը տըր։ Թասմը լաթիֆ ալուպ, մխտէյի գաթիէն պոզմագ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, եզճիմէն միթէվէլիպա Տօգթ. Խորասանճան էֆ.նին թագտիրնամէխլէ բիճճանխէթէի թապիպ վէ Մեքքէպը Թրպպիէյի Շահանէ տախի թասդիգ էյլէմիշ տիր։

Իչիլճէնէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշրը աթելտգտա, պուլաշրգ խասթալարգլարատան վրգայէ վէ մանճափաղա խէր։

Կէյիա նէգալէրէնէ, էօքսիրիւլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնչիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պալանկրճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտրաբ եօլու բահաթազլըղընա ֆախէպախչ տըր։

Սթանպուլը պիլիմիվէ մեշհուր տէրօ վէ էճզախանէլէրինատ պուլունը։
Սթանպուլատա ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԻԼԻԱՐԴԱՏԻՐ ԱՅՍՏԵՂԻՆ ԱԹԻՆԱՅՈՒՆ

Շ Ի Պ Ի Ա Ն Ի Ր

Տէրսատէթ՝—Գալաթա վէ Սթանպուլ չիպէլէրի իլէ պէրապէր— Լոնտրա, Իպգենեբէյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթը տէրէօհտէ էյլէր, էմնիյա, էհմամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւզերինէ օլան չէքլէրին ազանթօսը, հիսսաը ճաբի քիշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմխսիօնը, Թիւրքիա վէ էվրօբանը պաշլըմա չէհիրլերինէ թէէտիյէ զրմնանա թէլէկրաֆլա էմրլեր կէօնտէրիլմէսի։

Էհամ պորսասը՝—կէրէք բիսացմըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիսացալար իւզերինէ միւշթերիլերիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպարխ շարթլարը Պորսա էմրլերինին իհրասը։

Տէբօ խրիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինէ պիլճիմէք էհամը գապուլ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուրբանլարը ազանթօ վէ եա թահիլ էյլեր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլունան տօլապլարընը միսսիա շարթլարը էհալիյէ էյամրա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլերէ գապուլ էյլեր.

Համիլինէ («Լէ») տէբօլար իչիւն		3 %
6 այլըգ	» »	3 1/2 %
1 սէնէլիք	» »	4 %
2 սէնէլիք «վէ տահա զիյատէ»		5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքլինէ օլարագ իտատ իտրլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2ի իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինատ թէէտիյէ օլունը։

4 % ֆայէլէ խասսատ էտնէլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սերմայէտարանան իպարէթ միւշթերիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խասսատ տէրօ գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարլա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէրօ իտէպիլիրլեր։

Պու գարնէլէր՝ 4 % նիսպէթինատ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապատէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայաճագ տըր։